



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS
DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION
ZUR ANNAHME DES BERICHTIGUNGSHAUSHALTSPLANS 2/2021 – CT/CA-043/2020/02DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum“), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

gestützt auf die Finanzregelung vom 22. September 2019 für das Übersetzungszentrum für die Einrichtungen der Europäischen Union (Ref. CT/CA-028/2019DE),

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Jede Änderung des Haushaltsplans des Übersetzungszentrums ist Gegenstand eines Berichtigungshaushaltsplans, der nach demselben Verfahren wie der ursprüngliche Haushaltsplan des Übersetzungszentrums verabschiedet wird.
- (2) Der Verwaltungsrat nimmt auf der Grundlage vom Direktor erstellter Entwürfe Berichtigungshaushaltspläne an –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS ERLASSEN:

Artikel 1

Der in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltene Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 18. September 2021.

Für den Verwaltungsrat

(elektronische Unterschrift)

Rytis Martikonis
Vorsitzender

Anlage: Berichtigungshaushaltsplan 2/2021



BERICHTIGUNGSHAUSHALTSPLAN 2/2021

CT/CA-043/2020/02DE

INHALTSVERZEICHNIS

I. EINLEITUNG

A. ALLGEMEINE EINLEITUNG

B. EINNAHMEN

C. AUSGABEN

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – DETAILDARSTELLUNG

ANHANG 1 – STELLENPLAN

I. EINLEITUNG

A. ALLGEMEINE EINLEITUNG

Das Übersetzungszentrum hat den vorliegenden Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 gemäß Artikel 34 seiner Finanzregelung vom 22. September 2019 aufgestellt. Dieser Haushaltsplan dient dazu, die von den Kunden übermittelten aktualisierten Vorausschätzungen sowie das Ergebnis der Überprüfung aller Ausgabenposten durch das Zentrum aufzunehmen.

Zur Darstellung einer aktuellen Mittelzuweisung wurden Übertragungen, die bislang im Jahr 2021 vorgenommen wurden, in den Haushaltsplan aufgenommen. Die Übertragungen sind in der Spalte „Berichtigungshaushaltsplan 2/2021“ in Abschnitt III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ ausgewiesen.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Beträge sind in Euro ausgewiesen.

B. EINNAHMEN

Aufgrund der von den Kunden eingegangenen aktualisierten Vorausschätzungen für 2021 umfasst der Einnahmenplan die nachfolgenden Änderungen.

- Das Ergebnis der aktualisierten Vorausschätzungen der Kunden weist eine Erhöhung um 2,7 Mio. EUR in Titel 1 („Zahlungen der Agenturen, Ämter, Organe und Einrichtungen“, einschließlich Unionsmarken) auf. Wie üblich sind bei bestimmten Kunden erhebliche Schwankungen bei den Vorausschätzungen festzustellen.
- Die Vorausschätzung des größten Kunden des Zentrums, des EUIPO („Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum“), für Unionsmarken (Posten 1006) blieb unverändert bei 11,1 Mio. EUR (284 686 Seiten). Für alle übrigen Übersetzungsdienstleistungen, die für das EUIPO erbracht werden (Posten 1005), wurden die Haushaltsmittel geringfügig auf 4,2 Mio. EUR (d. h. um 1,1 %) erhöht.
- Eine Reihe von Kunden hat ihre Vorausschätzungen nach unten korrigiert, was zu einer Verringerung der geschätzten Einnahmen um insgesamt 3,6 Mio. EUR geführt hat. Elf Kunden haben ihre Vorausschätzungen um jeweils mehr als 100 000 EUR nach unten korrigiert: EMCDDA (Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht) um 43,6 % (-167 400 EUR), Eurojust (Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen) um 15,7 % (-191 600 EUR), ERA (Eisenbahnagentur der Europäischen Union) um 62,9 % (-508 400 EUR), EACEA (Exekutivagentur Bildung, Audiovisuelles und Kultur) um 24,1 % (-180 200 EUR), Chafea (Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel) um 49,1 % (-329 900 EUR), REA (Exekutivagentur für die Forschung) um 33,6 % (-406 800 EUR), ACER (Agentur für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden) um 44,9 % (-216 200 EUR), EBA (Europäische Bankenaufsichtsbehörde) um 14,2 % (-154 200 EUR), SRB (Einheitlicher Abwicklungsausschuss) um 21,1 % (-315 900 EUR), ELA (Europäische Arbeitsbehörde) um 36,4 % (-686 500 EUR) und der Rat der Europäischen Union um 51,7 % (-163 800 EUR).
- Mehrere Kunden haben ihre Vorausschätzungen nach oben korrigiert, was zu einer Erhöhung der geschätzten Einnahmen um insgesamt 6,3 Mio. EUR geführt hat. Die folgenden sieben Kunden haben ihre Vorausschätzungen um jeweils mehr als 100 000 EUR nach oben korrigiert: EMA (Europäische Arzneimittel-Agentur) um 39,8 % (1,2 Mio. EUR), EUROPOL (Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung) um 540,8 % (274 200 EUR), ENISA (Agentur der Europäischen Union für Netz- und Informationssicherheit) um 602,8 % (428 000 EUR), ECDC (Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle

von Krankheiten) um 103,1 % (279 500 EUR), Frontex (Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache) um 23,8 % (598 900 EUR), EASO (Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen) um 37,1 % (1 Mio. EUR) und EPPO (Europäische Staatsanwaltschaft) um 195,2 % (1,9 Mio. EUR als neuer Kunde).

- Die Vorausschätzungen für Titel 3 („Interinstitutionelle Zusammenarbeit“) wurden aufgrund einer Erhöhung der Einnahmen für die Verwaltung der interinstitutionellen Terminologiedatenbank der EU, IATE (InterAktive Terminologie für Europa), um 59 200 EUR erhöht.
- Die Vorausschätzungen für sonstige Einnahmen, die in Titel 4 ausgewiesen sind, wurden um 83 250 EUR gesenkt. Grund hierfür ist eine Verringerung bei der Vorausschätzung der Bankzinsen (Posten 4000) und des Zuschusses der luxemburgischen Regierung infolge des neuen Gebäudemietvertrages.
- Nach den korrigierten Vorausschätzungen der Kunden ist keine Übertragung von Mitteln aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ (Posten 5015) erforderlich. Jedoch wurde die Verwendung der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ in Einklang mit den Ausgabenvorausschätzungen für das eCdT-Programm in Kapitel 32 auf dem gleichen Niveau wie im Berichtigungshaushaltsplan 1/2021 gehalten.

Die vorausgeschätzten Gesamteinnahmen für 2021 belaufen sich auf 53 Mio. EUR und verteilen sich wie folgt:

| Titel | Einnahmen (EUR) |
|---|-----------------|
| 1. Agenturen und Einrichtungen | 47 663 700 |
| 3. Interinstitutionelle Zusammenarbeit (EU-Organen und -Einrichtungen) | 689 100 |
| 4. Sonstige Einnahmen | 558 900 |
| 5. Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr übertragener Überschuss und Übertragungen aus Rückstellungen aus vorangegangenen Haushaltsjahren | 4 120 043 |
| 6. Rückerstattungen | p.m. |

In der nachfolgenden Tabelle sind die vorausgeschätzten Einnahmen für die Erbringung von Sprachdienstleistungen im Jahr 2021 ausgewiesen. Sie zeigt die von den Kunden für 2021 bereitgestellten Vorausschätzungen.

| | Berichtigungshaushaltspl an 2/2021 | Berichtigungshaushaltspl an 1/2021 | Vergleich |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------|
| Vorausgeschätzte Gesamtzahl der übersetzten Seiten (Unionsmarken) | 284 686 | 284 686 | 0,0 % |
| Vorausgeschätzte Gesamtzahl der Seiten (Dokumente) | 383 165 | 322 443 | 18,8 % |
| <i>Veranschlagte Seiten – insgesamt</i> | <i>667 851</i> | <i>607 129</i> | <i>10,0 %</i> |
| Gesamtzahl der veranschlagten Begriffslisten | 107 659 | 60 540 | 77,8 % |
| Für Übersetzungen, Terminologie und Begriffslisten veranschlagte Einnahmen – insgesamt | 47 663 700 | 45 002 300 | 5,9 % |

C. AUSGABEN

In Verbindung mit den von den Kunden eingegangenen aktualisierten Vorausschätzungen hat das Übersetzungszentrum für die Erstellung des Berichtigungshaushaltsplans 2/2021 eine erneute Überprüfung seiner Ausgaben vorgenommen. Als Ergebnis ist eine Erhöhung um 1,2 % in den Titeln 1-3 mit einer Kürzung von -1,8 % in Titel 1 („Personal“), einer Erhöhung um 2,2 % in Titel 2 („Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“) und einer Erhöhung um 8,2 % in Titel 3 („Operative Ausgaben“) festzustellen. Der Ausgabenplan enthält folgende Änderungen:

- Eine Senkung der Mittel in Titel 1 („Personal“) um 0,5 Mio. EUR, wobei die wichtigste Senkung die Mittel für Kapitel 11 („Personal im aktiven Dienst“) betrifft, welche um 421 200 EUR reduziert wurden. Die Änderungen sind in erster Linie bedingt durch die geringere Zahl von Mitarbeitern im aktiven Dienst und den Anstieg der Gehaltsindexierung von 0,8 % auf 1,0 %. Insgesamt ist bei den Mitteln für Personal im aktiven Dienst (Artikel 110) ein Rückgang um -2,2 % zu verzeichnen.
- Aufgrund einer niedrigeren Zahl von Stellen von Vertragsbediensteten (in Vollzeitäquivalenten) bei Anhebung aller FG-II-Stellen auf FG III sowie einer Steigerung der Gehaltsindexierung von 0,8 % auf 1,0 % wurden die Mittel in Posten 1115 („Vertragsbedienstete“) um 100 500 EUR (d. h. -6,2 %) gekürzt.
- Aufgrund der COVID-19-Situation wurden die Mittel in Posten 1120 („Berufliche Fortbildung des Personals“) um 18 500 EUR (d. h. -10,4 %) gekürzt.
- Aufgrund der Anpassung des Prozentsatzes für den Beitrag zum Versorgungssystem (von 9,7 % auf 10,1 %) wurden die Mittel in Posten 1134 („Beitrag zum gemeinschaftlichen Versorgungssystem“) um 139 100 EUR (d. h. 4,2 %) erhöht.
- Aufgrund einer niedrigeren Zahl von Leiharbeitskräften wurden die Mittel in Posten 1175 („Leiharbeitskräfte“) um 120 700 EUR (-44,8 %) gekürzt.
- Aufgrund der Einstellung neuer Kräfte wurden die Mittel in Artikel 118 („Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals“) um 130 400 EUR (80,4 %) erhöht.
- Aufgrund der COVID-19-Situation wurden die Mittel in Kapitel 13 („Dienstreisen und Dienstreisen“) um 61 800 EUR (d. h. -62,7 %) gekürzt.
- Die Erhöhung der Mittel in Kapitel 20 („Grundstückinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten“) um 112 500 EUR (d. h. 3,7%) ist auf die veranschlagten Kosten aufgrund der Neuorganisation und Herrichtung der Büros im Zusammenhang mit dem neuen Mietvertrag zurückzuführen.
- Die Aufstockung der Mittel in Kapitel 21 („Datenverarbeitung“) um 50 000 EUR (d. h. 1,1 %) ist auf die Anschaffung zusätzlicher Server und die maschinelle Übersetzung für das EPPO-Projekt zurückzuführen.
- Aufgrund von Anpassungen bei den Vorausschätzungen der Kunden und der Optimierung interner Ressourcen wurden die Mittel in Posten 3000 („Externe Übersetzungsdienstleistungen“) um 840 000 EUR (d. h. 8,3 %) erhöht.
- Die Mittel in Posten 10003 („Rückstellung für Preisstabilität“) wurden um 2 053 150 EUR erhöht. Dies resultiert aus Anpassungen bei den Vorausschätzungen der Kunden und der Überprüfung der Ausgaben des Zentrums. Die Rückstellung für Preisstabilität beläuft sich auf 8 007 996 EUR.
- Übertragungen zwischen Haushaltsposten während des Jahres sind im vorliegenden Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 wie folgt wiedergegeben:

**HAUSHALTSJAHR 2021: ÜBERTRAGUNGEN NACH ANNAHME DES URSPRÜNGLICHEN
HAUSHALTSPLANS FÜR 2021**

| Kredit | Datum | Von Posten | Nach Posten | EUR |
|--|-----------|--|---|--------|
| 2598 | 25.2.2021 | 2050 „Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude“ | 2010 „Versicherungskosten“ | 2 400 |
| 2600 | 17.5.2021 | 2100 „Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software“ | 2040 „Herrichtung der Diensträume“ | 66 300 |
| HAUSHALTSJAHR 2021: ÜBERTRAGUNGEN NACH ANNAHME DES BERICHTIGUNGSHAUSHALTSPLANS 1/2021 | | | | |
| 2605 | 25.6.2021 | 1100 „Grundgehälter“ | 1141 „Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs“ | 30 000 |
| 2607 | 27.7.2021 | 1100 „Grundgehälter“ | 1184 „Zeitweilige Tagegelder“ | 20 000 |
| 2610 | 29.7.2021 | 2050 „Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude“ | 2000 „Miete von Gebäuden und Nebenkosten“ | 35 200 |

Die folgenden Änderungen wurden im Stellenplan (Anhang 1) vorgenommen:

- Eine AST 9-Beamtenstelle wurde in eine AD 9-Beamtenstelle geändert, um die Ernennung gemäß Artikel 45a (Leistungsnachweisverfahren) durchzuführen. Die Ernennung auf eine Planstelle der Funktionsgruppe AD darf sich nicht auf die Besoldungsgruppe und Dienstaltersstufe des Beamten auswirken, die er zum Zeitpunkt der Ernennung innehat. Daher wirkt sich diese Änderung nicht auf den Haushalt aus. Die Änderung erfolgt in Einklang mit Artikel 38 Absatz 1 Buchstaben a und b der für das Übersetzungszentrum geltenden Finanzregelung, nach der der Verwaltungsrat unter bestimmten Voraussetzungen (jährlich durchgeführtes Benchmarking-Verfahren) Änderungen am Stellenplan im Hinblick auf 10 % der bewilligten Stellen vornehmen kann.

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

| Titel | Rubrik | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungshaush altsplan 2/2021 | Berichtigungshau shaltsplan 1/2021 |
|-------|--|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| | EINNAHMEN | | | |
| 1 | ZAHLUNGEN DER AGENTUREN UND EINRICHTUNGEN | 47 663 700 | 2 661 400 | 45 002 300 |
| 2 | ZUSCHUSS DER KOMMISSION | p.m. | 0 | p.m. |
| 3 | INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT | 689 100 | 59 200 | 629 900 |
| 4 | SONSTIGE EINNAHMEN | 558 900 | -83 250 | 642 150 |
| 5 | ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN | 4 120 043 | 0 | 4 120 043 |
| | Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr | 4 052 543 p.m. | 0 0 | 4 052 543 p.m. |
| | Rückstellung für Preisstabilität | 67 500 | 0 | p.m. |
| | Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen | | | 67 500 |
| 6 | RÜCKERSTATTUNGEN | p.m. | 0 | p.m. |
| | INSGESAMT | 53 031 743 | 2 637 350 | 50 394 393 |
| | AUSGABEN | | | |
| 1 | PERSONAL | 27 078 900 | -492 600 | 27 571 500 |
| 2 | GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN | 8 534 100 | 183 400 | 8 350 700 |
| 3 | OPERATIONELLE AUSGABEN | 11 851 600 | 893 400 | 10 958 200 |
| 10 | RÜCKSTELLUNGEN | 5 567 143 | 2 053 150 | 3 513 993 |
| | Rückstellung für Preisstabilität | 5 567 143 | 2 053 150 | 3 513 993 |
| | INSGESAMT | 53 031 743 | 2 637 350 | 50 394 393 |

III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN 2021 – DETAILDARSTELLUNG

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|--|
| EINNAHMEN | | | | | |
| 1000 | Europäische Umweltagentur (EUA) | 198 200 | 4 900 | 193 300 | 2 218 Seiten |
| 1001 | Europäische Stiftung für Berufsbildung (ETF) | 98 100 | 35 700 | 62 400 | 1 109 Seiten |
| 1002 | Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EMCDDA) | 216 700 | -167 400 | 384 100 | 6 432 Seiten |
| 1003 | Europäische Arzneimittel-Agentur (EMA) | 4 157 000 | 1 183 100 | 2 973 900 | Dokumente: 43 886 Seiten; Begriffslisten: 2 785 Begriffe |
| 1004 | Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EU-OSHA) | 660 800 | 13 700 | 647 100 | 7 454 Seiten |
| 1005 | Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO) | 4 240 700 | 45 800 | 4 194 900 | Dokumente: 41 653 Seiten; Begriffslisten: 79 495 Begriffe; Gemeinschaftsgeschmacksmuster: 8 000 Begriffe |
| 1006 | EUIPO Marken | 11 116 400 | 0 | 11 116 400 | 284 686 Seiten |
| 1007 | Gemeinschaftliches Sortenamt (CPVO) | 38 700 | 0 | 38 700 | 445 Seiten |
| 1008 | Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung (Europol) | 324 900 | 274 200 | 50 700 | 3 125 Seiten |
| 1 009 | Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound) | 531 600 | 45 500 | 486 100 | 6 050 Seiten |
| 100 | Artikel 100 | 21 583 100 | 1 435 500 | 20 147 600 | |
| 1010 | Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop) | 110 900 | 0 | 110 900 | Dokumente: 1 116 Seiten. Begriffslisten: 184 Begriffe |
| 1012 | Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA) | 1 260 300 | -39 100 | 1 299 400 | 13 855 Seiten |
| 1014 | Europäische Investitionsbank (EIB) | 3 300 | 3 300 | p.m. | 17 Seiten |
| 1 015 | Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA) | 225 700 | 0 | 225 700 | 2 302 Seiten |
| 1016 | Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen (Eurojust) | 1 032 000 | -191 600 | 1 223 600 | 11 133 Seiten |
| 1017 | Europäische Agentur für die Sicherheit des Seeverkehrs (EMSA) | 77 700 | 6 400 | 71 300 | 885 Seiten |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|---|
| 1018 | Europäische Agentur für Flugsicherheit (EASA) | 32 300 | 0 | 32 300 | 371 Seiten |
| 1019 | Eisenbahnagentur der Europäischen Union (ERA) | 300 000 | -508 400 | 808 400 | 3 449 Seiten |
| 101 | Artikel 101 | 3 042 200 | -729 400 | 3 771 600 | |
| 1020 | Agentur der Europäischen Union für Netz- und Informationssicherheit (ENISA) | 499 000 | 428 000 | 71 000 | 5 691 Seiten |
| 1021 | Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC) | 550 700 | 279 500 | 271 200 | 6 122 Seiten |
| 1022 | Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Frontex) | 3 110 200 | 598 900 | 2 511 300 | 31 488 Seiten |
| 1023 | Exekutivagentur Bildung, Audiovisuelles und Kultur (EACEA) | 567 200 | -180 200 | 747 400 | 5 616 Seiten |
| 1024 | Exekutivagentur für kleine und mittlere Unternehmen (EASME) | 12 500 | -3 400 | 15 900 | 144 Seiten |
| 1 025 | Agentur der Europäischen Union für die Aus- und Fortbildung auf dem Gebiet der Strafverfolgung (CEPOL) | 81 900 | 63 200 | 18 700 | 872 Seiten |
| 1026 | Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel (Chafea) | 342 400 | -329 900 | 672 300 | 3 312 Seiten |
| 1027 | Agentur der Europäischen Union für das Weltraumprogramm (EUSPA) | 26 200 | 4 100 | 22 100 | 301 Seiten |
| 1028 | Europäische Verteidigungsagentur (EDA) | 5 500 | 800 | 4 700 | 65 Seiten |
| 1 029 | Europäische Chemikalienagentur (ECHA) | 1 809 800 | 0 | 1 809 800 | 19 644 Seiten |
| 102 | Artikel 102 | 7 005 400 | 861 000 | 6 144 400 | |
| 1030 | Europäische Fischereiaufsichtsagentur (EFCA) | 304 100 | 99 600 | 204 500 | Dokumente: 3 454 Seiten. Begriffslisten: 144 Begriffe |
| 1031 | Europäisches gemeinsames Unternehmen für den ITER und die Entwicklung der Fusionsenergie (F4E JU) | 54 500 | 0 | 54 500 | 627 Seiten |
| 1032 | Satellitenzentrum der Europäischen Union (SatCen) | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1033 | Exekutivagentur für Innovation und Netze (INEA) | 23 400 | -48 600 | 72 000 | 253 Seiten |
| 1034 | Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT) | 8 100 | -46 600 | 54 700 | 92 Seiten |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|---|
| 1 035 | Exekutivagentur des Europäischen Forschungsrats (ERCEA) | 40 500 | 25 900 | 14 600 | 456 Seiten |
| 1036 | Exekutivagentur für die Forschung (REA) | 802 200 | -406 800 | 1 209 000 | 8 536 Seiten |
| 1037 | Gemeinsames Unternehmen Clean Sky 2 (Clean Sky 2 JU) | 3 900 | -300 | 4 200 | 30 Seiten |
| 1038 | Europäisches Institut für Gleichstellungsfragen (EIGE) | 48 900 | -16 800 | 65 700 | 557 Seiten |
| 1 039 | Gemeinsames Unternehmen SESAR (SJU) | 19 000 | -900 | 19 900 | 216 Seiten |
| 103 | Artikel 103 | 1 304 600 | -394 500 | 1 699 100 | |
| 1042 | Gemeinsames Unternehmen „Initiative Innovative Arzneimittel 2“ (IMI 2 JU) | 5 400 | 400 | 5 000 | Dokumente: 60 Seiten; Begriffslisten: 24 Begriffe |
| 1043 | Gemeinsames Unternehmen „Brennstoffzellen und Wasserstoff 2“ (FCH 2 JU) | 6 500 | 4 300 | 2 200 | 46 Seiten |
| 1045 | Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) | 3 805 400 | 1 029 500 | 2 775 900 | 41 865 Seiten |
| 1046 | Agentur für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden (ACER) | 265 300 | -216 200 | 481 500 | Dokumente: 2 657 Seiten; Begriffslisten: 16 100 |
| 1047 | Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde (ESMA) | 492 800 | -93 900 | 586 700 | 5 717 Seiten |
| 1048 | Europäische Bankenaufsichtsbehörde (EBA) | 932 000 | -154 200 | 1 086 200 | 10 607 Seiten |
| 1049 | Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung (EIOPA) | 144 800 | 22 100 | 122 700 | 1 648 Seiten |
| 104 | Artikel 104 | 5 652 200 | 592 000 | 5 060 200 | |
| 1050 | Büro des Gremiums Europäischer Regulierungsstellen für elektronische Kommunikation (Büro des GEREK) | 113 200 | 0 | 113 200 | 1 448 Seiten |
| 1051 | Europäische Agentur für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA) | 822 700 | 89 100 | 733 600 | 9 608 Seiten |
| 1052 | Gemeinsames Unternehmen „Elektroniksysteme und -komponenten für eine Führungsrolle Europas“ (ECSEL JU) | 6 300 | 1 600 | 4 700 | 72 Seiten |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|---|----------------------|--|--|--|
| 1053 | Operationszentrum für den Kampf gegen den Drogenhandel im Atlantik (MAOC-N) | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1054 | Einheitlicher Abwicklungsausschuss (SRB) | 1 181 900 | -315 900 | 1 497 800 | 9 430 Seiten |
| 1055 | Europäische Schulen | 62 900 | 0 | 62 900 | 716 Seiten |
| 1056 | Gemeinsames Unternehmen „Biobasierte Industriezweige“ (BBI JU) | 100 | 100 | p.m. | 1 Seite |
| 1057 | Gemeinsames Unternehmen „Shift2Rail“ (S2R JU) | 8 400 | 8 400 | p.m. | 97 Seiten |
| 1058 | Gemeinsamer Ausschuss der Europäischen Aufsichtsbehörden (ESAs-JC) | 100 | 100 | p.m. | 1 Seite |
| 1059 | Gemeinsames Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen (EuroHPC) | 500 | 0 | 500 | 6 Seiten |
| 105 | Artikel 105 | 2 196 100 | -216 600 | 2 412 700 | |
| 1060 | Europäische Arbeitsbehörde (ELA) | 1 200 000 | -686 500 | 1 886 500 | 13 578 Seiten |
| 106 | Artikel 106 | 1 200 000 | -686 500 | 1 886 500 | |
| 1 099 | Einnahmen durch Neukunden | 2 824 200 | 1 867 600 | 956 600 | Dokumente: 19 200 Seiten; maßgeschneiderter Übersetzungsdienst |
| 109 | Artikel 109 | 2 824 200 | 1 867 600 | 956 600 | |
| 10 | ZÄHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER UND EINRICHTUNGEN | 44 807 800 | 2 729 100 | 42 078 700 | |
| 1100 | Europäische Kommission | 1 146 900 | -43 200 | 1 190 100 | Dokumente: 13 918 Seiten. Das Volumen der Dokumente umfasst die geschätzten Volumina für die GD Justiz und Verbraucher und die GD Beschäftigung, Soziales und Integration sowie die GD GROW (Generaldirektion Binnenmarkt, Industrie, Unternehmertum und KMU). |
| 1101 | Europäisches Parlament | 28 200 | 28 200 | p.m. | 249 Seiten |
| 1 102 | Rat der Europäischen Union | 153 000 | -163 800 | 316 800 | 1 950 Seiten |
| 1103 | Europäischer Rechnungshof | 34 600 | 21 300 | 13 300 | 394 Seiten |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|---|----------------------|--|--|--|
| 1 104 | Europäischer Ausschuss der Regionen | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1105 | Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1106 | Gerichtshof der Europäischen Union | 1 900 | 1 900 | p.m. | 22 Seiten |
| 1 107 | Europäische Zentralbank | 58 800 | 0 | 58 800 | 580 Seiten |
| 1108 | Europäischer Bürgerbeauftragter | 189 900 | 87 900 | 102 000 | 2 185 Seiten |
| 1109 | Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB) | 1 242 600 | 0 | 1 242 600 | 14 142 Seiten |
| 110 | Artikel 110 | 2 855 900 | -67 700 | 2 923 600 | |
| 11 | ZAHLUNGEN DER ORGANE | 2 855 900 | -67 700 | 2 923 600 | |
| 1 | ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN | 47 663 700 | 2 661 400 | 45 002 300 | Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates. |
| 2000 | Zuschuss der Kommission | p.m. | 0 | p.m. | |
| 200 | Zuschuss der Kommission | p.m. | 0 | p.m. | Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe c der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates. |
| 20 | ZUSCHUSS DER KOMMISSION | p.m. | 0 | p.m. | |
| 2 | ZUSCHUSS DER KOMMISSION | p.m. | 0 | p.m. | |
| 3001 | Teilnahme am Interinstitutionellen Ausschuss der Übersetzungs- und Dolmetschdienste (ICTI) | p.m. | 0 | p.m. | |
| 3002 | Verwaltung interinstitutioneller Projekte | 689 100 | 59 200 | 629 900 | Unter diesem Posten werden Einnahmen aufgrund der Tätigkeiten des Zentrums im Zusammenhang mit der Verwaltung von interinstitutionellen Projekten, insbesondere dem IATE- Projekt, verbucht. |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|---|----------------------|--|--|---|
| 300 | Interinstitutionelle Zusammenarbeit | 689 100 | 59 200 | 629 900 | |
| 30 | INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT | 689 100 | 59 200 | 629 900 | |
| 3 | INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT | 689 100 | 59 200 | 629 900 | |
| 4000 | Bankzinsen | p.m. | -10 000 | 10 000 | |
| 400 | Bankzinsen | p.m. | -10 000 | 10 000 | Unter diesem Artikel werden die Zinsen verbucht, die das Zentrum auf die Guthaben seiner Bankkonten erhält. |
| 4010 | Verschiedene Rückzahlungen | 388 900 | 0 | 388 900 | |
| 401 | Verschiedene Rückzahlungen | 388 900 | 0 | 388 900 | Unter diesem Artikel werden verschiedene Rückzahlungen verbucht, einschließlich Einnahmen aus der Untervermietung von Büroraum und Parkplätzen, sowie das Hosting eines Datenzentrums für die Eisenbahngagentur der Europäischen Union. |
| 4020 | Zuschuss der luxemburgischen Regierung | 170 000 | -73 250 | 243 250 | Dieser Zuschuss der luxemburgischen Regierung dient der Unterstützung der jährlichen Mietkosten des Zentrums. |
| 402 | Sonstige Zuschüsse | 170 000 | -73 250 | 243 250 | |
| 40 | SONSTIGE EINNAHMEN | 558 900 | -83 250 | 642 150 | |
| 4 | SONSTIGE EINNAHMEN | 558 900 | -83 250 | 642 150 | |
| 5000 | Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr | 4 052 543 | 0 | 4 052 543 | Vom vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragener Überschuss. |
| 500 | Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr | 4 052 543 | 0 | 4 052 543 | |
| 5010 | Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ | 67 500 | 0 | 67 500 | Die Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ entspricht den Ausgaben in Kapitel 32 „Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm“. |
| 5015 | Übertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ | p.m. | 0 | p.m. | Die Mittelübertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ ist erforderlich, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen. |
| 501 | Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren | 67 500 | 0 | 67 500 | |
| 50 | ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN | 4 120 043 | 0 | 4 120 043 | |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|--|
| 5 | ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN | 4 120 043 | 0 | 4 120 043 | |
| 6000 | Rückerstattungen an Kunden | p.m. | 0 | p.m. | |
| 600 | Rückerstattungen an Kunden | p.m. | 0 | p.m. | |
| 60 | RÜCKERSTATTUNGEN AN KUNDEN | p.m. | 0 | p.m. | |
| 6 | RÜCKERSTATTUNGEN | p.m. | 0 | p.m. | |
| | Gesamteinnahmen | 53 031 743 | 2 637 350 | 50 394 393 | |
| | AUSGABEN | | | | |
| 1100 | Grundgehälter | 15 771 800 | -315 500 | 16 087 300 | Statut der Beamten und Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 66. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit. |
| 1101 | Familienzulagen | 1 379 500 | -149 600 | 1 529 100 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68 sowie Abschnitt I des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Haushaltszulagen, der Zulagen für unterhaltsberechtigte Kinder und der Erziehungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit. |
| 1102 | Auslands- und Expatriierungszulagen | 2 560 100 | 24 600 | 2 535 500 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit. |
| 1103 | Sekretariatszulage | 11 700 | -1 900 | 13 600 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 18 Absatz 1 des Anhangs XIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Sekretariatszulagen für Beamte und Bedienstete auf Zeit der Laufbahngruppe AST, die in dem dem 1. Mai 2004 vorangegangenen Monat als Bürosekretär oder Büroassistent, Fernschreiber, Maschinenschreiber, Bürohauptsekretär oder Hauptsekretär Anspruch auf diese Zulage hatten. |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|--|
| 110 | Personal im aktiven Dienst | 19 723 100 | -442 400 | 20 165 500 | |
| 1113 | Praktikanten | 6 000 | -30 900 | 36 900 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Praktikanten. |
| 1115 | Vertragsbedienstete | 1 519 000 | -100 500 | 1 619 500 | Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 3a und Titel IV. |
| 111 | Vertragsbedienstete und Praktikanten | 1 525 000 | -131 400 | 1 656 400 | Ehemaliger Artikel „Hilfskräfte und örtliche Bedienstete“ |
| 1120 | Berufliche Fortbildung des Personals | 158 700 | -18 500 | 177 200 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 24a. |
| 112 | Berufliche Fortbildung des Personals | 158 700 | -18 500 | 177 200 | |
| 1130 | Krankenversicherung | 543 800 | 5 200 | 538 600 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 72. Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union. |
| 1131 | Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten | 60 900 | -18 700 | 79 600 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 73 sowie Artikel 15 des Anhangs VIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des Arbeitgeberbeitrags zur Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten. |
| 1132 | Arbeitslosenversicherung | 136 200 | 1 900 | 134 300 | Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 28a. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit. |
| 1133 | Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen | p.m. | 0 | p.m. | Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 42. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Zahlungen, die das Zentrum für Beamte und Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung ihrer Versorgungsansprüche im Herkunftsland zu leisten hat. |
| 1134 | Beitrag zum gemeinschaftlichen Versorgungssystem | 3 445 500 | 139 100 | 3 306 400 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vom Zentrum zum Versorgungssystem der Gemeinschaften zu leistenden Arbeitgeberbeiträge. |
| 113 | Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung | 4 186 400 | 127 500 | 4 058 900 | |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|--|
| 1140 | Geburtenzulage und Sterbegeld | 1 400 | 0 | 1 400 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung: — der Geburtszulage für Kinder von Bediensteten, deren Wohnsitzland keinerlei Zulage dieser Art gewährt; — beim Tod eines Beamten der Zahlung der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats sowie der Kosten für die Überführung bis zum Herkunftsort des Verstorbenen. Im Todesfall werden die entsprechenden Mittel von Posten 1100 übertragen. |
| 1141 | Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs | 272 600 | 33 900 | 238 700 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der pauschalen Erstattung der Reisekosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, deren Ehegatten und unterhaltsberechtigte Personen vom Dienstort zum Herkunftsort. |
| 1143 | Pauschale Amtszulagen | p.m. | 0 | p.m. | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung pauschaler Amtszulagen für Beamte oder Bedienstete auf Zeit, denen im Rahmen der Durchführung ihrer Aufgaben regelmäßig Ausgaben für Repräsentationszwecke entstehen. |
| 114 | Sonstige Zulagen und Vergütungen | 274 000 | 33 900 | 240 100 | |
| 1150 | Überstunden | p.m. | 0 | p.m. | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage und der Stundenvergütung für Überstunden der Beamten und Bediensteten auf Zeit der Laufbahngruppe AST sowie örtlicher Bediensteter, die unter den normalen Regelungen nicht durch Freizeit abgegolten werden konnten. |
| 115 | Überstunden | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1171 | Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure | p.m. | 0 | p.m. | Vergütung der freiberuflichen Dolmetscher, die für das Zentrum in den Fällen als Konferenzdolmetscher tätig sind, in denen die Kommission keine Dolmetscher zur Verfügung stellen kann. Zusätzlich zum Honorar sind hierin Beiträge für Lebens-, Kranken- und Unfallversicherung eingeschlossen sowie die Erstattung von Reisekosten sowie einer Reisekostenpauschale für freiberufliche Dolmetscher, deren Geschäftssitz und Arbeitsort nicht identisch sind. |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|---|
| 1175 | Leiharbeitskräfte | 148 500 | -120 700 | 269 200 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Einstellung von Leiharbeitskräften. |
| 117 | Hilfsleistungen | 148 500 | -120 700 | 269 200 | |
| 1180 | Verschiedene Ausgaben für die Einstellung von Personal | 58 800 | 20 000 | 38 800 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren. |
| 1181 | Reisekosten | 11 600 | 0 | 11 600 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich der Familienangehörigen) beim Dienstantritt oder beim Ausscheiden aus dem Zentrum. |
| 1182 | Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen | 90 500 | 52 200 | 38 300 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Einrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen. |
| 1183 | Umzugskosten | 30 800 | 10 400 | 20 400 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die bei Dienstantritt, bei ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder beim Ausscheiden aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln müssen. |
| 1184 | Zeitweilige Tagegelder | 100 900 | 47 800 | 53 100 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen können, dass sie nach ihrem Dienstantritt (sowie im Falle einer Versetzung) ihren Wohnsitz wechseln müssen. |
| 118 | Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals | 292 600 | 130 400 | 162 200 | |
| 1190 | Berichtigungskoeffizienten | 1 500 | 0 | 1 500 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 64 und 65. Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge der Beamten und der Bediensteten auf Zeit sowie auf die Vergütung der Überstunden. |
| 119 | Berichtigungskoeffizienten und Anpassung der Gehälter | 1 500 | 0 | 1 500 | |
| 11 | PERSONAL IM AKTIVEN DIENST | 26 309 800 | -421 200 | 26 731 000 | |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|---|
| 1300 | Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten | 25 500 | -46 600 | 72 100 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen, die dem dem Statut unterliegenden Personal bei Dienstreisen im Auftrag des Zentrums entstehen, gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union. |
| 130 | Dienstreisen und Dienstfahrten | 25 500 | -46 600 | 72 100 | |
| 1310 | Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen | 11 200 | -15 200 | 26 400 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen außerhalb Luxemburgs. |
| 131 | Dienstreisen und Dienstfahrten im Zusammenhang mit Fortbildungen | 11 200 | -15 200 | 26 400 | |
| 13 | DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN | 36 700 | -61 800 | 98 500 | |
| 1400 | Restaurants und Kantinen | 2 900 | 0 | 2 900 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Betrieb von Restaurants, Cafeterias und Kantinen, insbesondere die Verträge für den Unterhalt der Räumlichkeiten, die Lieferung von Material usw. |
| 140 | Soziale und medizinische Infrastruktur | 2 900 | 0 | 2 900 | |
| 1410 | Ärztlicher Dienst | 52 000 | 0 | 52 000 | Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 59 sowie Artikel 8 des Anhangs II. |
| 141 | Ärztlicher Dienst | 52 000 | 0 | 52 000 | |
| 1420 | Sonstige Aufwendungen | 589 500 | 5 500 | 584 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Teilnahme am Sozialausschuss und für Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Amtes für Infrastruktur und Logistik (OIL) der Kommission. |
| 1421 | Gesellschaftliche Beziehungen | 14 000 | 0 | 14 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Förderung und finanziellen Unterstützung von Initiativen, die der Förderung der gesellschaftlichen Beziehungen zwischen den Bediensteten der verschiedenen Staatsangehörigkeiten dienen, Mittel für sonstige Maßnahmen und Zuschüsse zugunsten des Personals sowie Mittel zur Deckung der Kosten für Mitarbeiterveranstaltungen. |
| 142 | Sonstige Aufwendungen | 603 500 | 5 500 | 598 000 | |
| 14 | SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR | 658 400 | 5 500 | 652 900 | |
| 1520 | Mobilität des Personals | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden. |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|---|
| 1521 | Beamte des Zentrums, die vorübergehend zu nationalen Behörden, internationalen Organisationen oder öffentlichen Stellen oder Unternehmen abgeordnet werden | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden. |
| 152 | Mobilität | p.m. | 0 | p.m. | |
| 15 | MOBILITÄT | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1600 | Außerordentliche Beihilfen | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Barzuwendungen an Bedienstete, ehemalige Bedienstete oder Hinterbliebene von verstorbenen Bediensteten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden. |
| 160 | Sozialausgaben | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1620 | Sonstige Aufwendungen | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Unterstützungsleistungen zugunsten von Familien, von neu angekommenen Bediensteten, für Rechtsberatung, Zuschüsse für Pfadfinder und Zuschüsse für das Sekretariat der Elternvereinigung. |
| 162 | Sonstige Aufwendungen | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1630 | Kleinkindertagesstätte | 70 000 | -15 100 | 85 100 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Europäischen Parlaments. |
| 163 | Kleinkindertagesstätte | 70 000 | -15 100 | 85 100 | |
| 1640 | Ergänzende Hilfe für behinderte Personen | 1 500 | 0 | 1 500 | Veranschlagt sind Mittel für Bedienstete im aktiven Dienst, Ehegatten und unterhaltsberechtigte Kinder mit einer Behinderung nach Ausschöpfung der Ansprüche auf nationaler Ebene, und zwar für die Erstattung von als notwendig anerkannten Kosten (außer Arztkosten), die sich aus der Behinderung ergeben und nachgewiesen werden. |
| 164 | Ergänzende Hilfe für behinderte Personen | 1 500 | 0 | 1 500 | |
| 16 | SOZIALAUSGABEN | 71 500 | -15 100 | 86 600 | |
| 1700 | Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke | 2 500 | 0 | 2 500 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke sowie verschiedene Veranstaltungen. |
| 170 | Empfänge und Repräsentationen | 2 500 | 0 | 2 500 | |
| 17 | EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATION | 2 500 | 0 | 2 500 | |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|---|----------------------|--|--|--|
| 1900 | Versorgungsbezüge und Abgangsgelder | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Versorgungsbezüge und Abgangsgelder. |
| 190 | Versorgungsbezüge | p.m. | 0 | p.m. | |
| 19 | VERSORGUNGSBEZÜGE | p.m. | 0 | p.m. | |
| 1 | PERSONAL | 27 078 900 | -492 600 | 27 571 500 | |
| 2000 | Miete von Gebäuden und Nebenkosten | 2 278 400 | 35 200 | 2 243 200 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die vom Zentrum belegten Dienstgebäude, Gebäudeteile und Parkplätze. |
| 200 | Grundstückinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten | 2 278 400 | 35 200 | 2 243 200 | |
| 2010 | Versicherungskosten | 16 100 | 2 600 | 13 500 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Versicherungen für die vom Zentrum belegten Gebäude oder Gebäudeteile. |
| 201 | Versicherungskosten | 16 100 | 2 600 | 13 500 | |
| 2020 | Wasser, Gas, Strom und Heizung | 278 500 | 34 900 | 243 600 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der laufenden Ausgaben. |
| 202 | Wasser, Gas, Strom und Heizung | 278 500 | 34 900 | 243 600 | |
| 2030 | Reinigung und Instandhaltung | 309 700 | 51 000 | 258 700 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Reinigung (regelmäßige Reinigungen, Kauf von Putz- und Pflegemitteln, Wäscherei, chemische Reinigung usw.), für die Wartung und Instandhaltung technischer Anlagen (Aufzüge, Heizungssysteme, Klimaanlage usw.) sowie für die Abfallentsorgung. |
| 203 | Reinigung und Instandhaltung | 309 700 | 51 000 | 258 700 | |
| 2040 | Herrichtung der Diensträume | 107 300 | 25 000 | 82 300 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Herrichtungsarbeiten in den Diensträumen und Instandsetzungsarbeiten im Gebäude. |
| 204 | Herrichtung der Diensträume | 107 300 | 25 000 | 82 300 | |
| 2050 | Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude | 184 800 | -36 200 | 221 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Ausgaben für die Sicherheit der Gebäude, insbesondere für Gebäudeüberwachungsverträge, Miete und Wiederauffüllung der Feuerlöscher, Anschaffung und Wartung der Brandbekämpfungsausrüstung, Erneuerung der Ausrüstung der als freiwillige Brandschutzhelfer tätigen Bediensteten sowie der Ausgaben für die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen. |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|---|
| 205 | Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude | 184 800 | -36 200 | 221 000 | |
| 2060 | Erwerb von Immobilien | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel für den eventuellen Erwerb eines Gebäudes am Sitz des Zentrums. |
| 206 | Erwerb von Immobilien | p.m. | 0 | p.m. | |
| 2080 | Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Gutachterkosten im Zusammenhang mit Immobilien. |
| 208 | Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten | p.m. | 0 | p.m. | |
| 2090 | Sonstige Aufwendungen | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Kosten, soweit diese nicht gesondert ausgewiesen werden; hierzu gehören Kosten für Verwaltung, außer Verbrauchskosten (Wasser, Gas, Strom), Instandhaltung, kommunale Abgaben und Nebenkosten. |
| 209 | Sonstige Aufwendungen | p.m. | 0 | p.m. | |
| 20 | GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN | 3 174 800 | 112 500 | 3 062 300 | |
| 2100 | Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software | 2 541 200 | 50 000 | 2 491 200 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Kauf oder Anmietung von DV-Ausstattung, für die Entwicklung von Software, die Pflege von Software/Softwarepaketen sowie für DV-Verbrauchsgüter usw. Telekommunikationsausrüstung, Kopiergeräte und Drucker sind ebenfalls in diesem Posten ausgewiesen. |
| 210 | Informationstechnologie | 2 541 200 | 50 000 | 2 491 200 | |
| 2120 | Externe Leistungen für Betrieb, Implementierung, Entwicklung und Wartung von Software und Systemen | 2 042 200 | 0 | 2 042 200 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Betriebspersonal (Bedienungspersonal, Administratoren, Systemtechniker usw.). |
| 212 | Informationstechnologie-Dienstleistungen | 2 042 200 | 0 | 2 042 200 | |
| 21 | DATENVERARBEITUNG | 4 583 400 | 50 000 | 4 533 400 | |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|--|
| 2204 | Büromaterialien | 5 000 | 0 | 5 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf, die Anmietung, Wartung und Instandsetzung von Büroausrüstung und technischen Anlagen, ausgenommen Ausrüstung wie Drucker und Kopiergeräte. |
| 220 | Technische Anlagen und Büroausstattung | 5 000 | 0 | 5 000 | |
| 2210 | Erstausstattung | 10 000 | 0 | 10 000 | Veranschlagt sind Mittel für den Kauf, den Austausch, die Instandhaltung, Nutzung und Instandsetzung von Mobiliar. |
| 221 | Mobiliar | 10 000 | 0 | 10 000 | |
| 2230 | Erstausstattung Fahrzeuge | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Anschaffung eines Dienstfahrzeugs für das Zentrum. |
| 2232 | Miete von Fahrzeugen | 7 700 | 0 | 7 700 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die langfristige Anmietung von Dienstwagen sowie zur Deckung der Kosten für gelegentliche Anmietungen bei unvorhergesehenem Bedarf. |
| 2233 | Wartungs-, Betriebs- und Reparaturkosten für Transportmittel | 2 000 | 1 300 | 700 | Veranschlagt sind die Kosten für die Instandhaltung der Fahrzeuge und Betriebskosten und Kosten in Verbindung mit der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel. |
| 223 | Fuhrpark | 9 700 | 1 300 | 8 400 | |
| 2250 | Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek | 22 000 | -2 000 | 24 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf von Bibliotheksbeständen, Abonnements von Zeitungen, Zeitschriften und Online-Diensten wie Wörterbüchern sowie sonstiger Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek. |
| 2255 | Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools | 15 000 | 0 | 15 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools, wie Erwerb, Konsolidierung und Erweiterung der Inhalte sprachlicher und terminologischer Datenbanken, Übersetzungsspeicher und automatischer Übersetzungswörterbücher. |
| 225 | Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek | 37 000 | -2 000 | 39 000 | |
| 22 | BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN | 61 700 | -700 | 62 400 | |
| 2300 | Papier und Bürobedarf | 16 000 | 0 | 16 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Beschaffung von Papier und Bürobedarf. |
| 230 | Papier und Bürobedarf | 16 000 | 0 | 16 000 | |
| 2320 | Bankkosten | 2 500 | 0 | 2 500 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Bankkosten und der Kosten in Verbindung mit dem Banken-Telekommunikationsnetz. |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|---|----------------------|--|--|---|
| 2321 | Wechselkursverluste | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Wechselkursverlusten, die dem Zentrum im Zuge der Verwaltung seines Haushalts entstehen, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können. |
| 232 | Finanzausgaben | 2 500 | 0 | 2 500 | |
| 2330 | Streitsachen | 20 000 | 0 | 20 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie der Kosten für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen. |
| 233 | Streitsachen | 20 000 | 0 | 20 000 | |
| 2340 | Schadenersatz | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des vom Zentrum zu leistenden Schadenersatzes sowie der im Rahmen seiner Haftpflicht anfallenden Kosten. |
| 234 | Schadenersatz | p.m. | 0 | p.m. | |
| 2350 | Verschiedene Versicherungskosten | 10 600 | 0 | 10 600 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für verschiedene Versicherungen (Pauschalversicherung, Haftpflicht, Diebstahl, finanzielle Haftung der Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter). |
| 2352 | Verschiedene Ausgaben für interne Sitzungen | 3 000 | 500 | 2 500 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Organisation von internen Sitzungen. |
| 2353 | Umzug von Dienststellen | 33 000 | 8 000 | 25 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Umzüge sowohl innerhalb des Gebäudes als auch in ein neues Gebäude. |
| 2359 | Sonstige Aufwendungen | 3 100 | 0 | 3 100 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Sachausgaben, die nicht gesondert ausgewiesen werden. |
| 235 | Sonstige Sachausgaben | 49 700 | 8 500 | 41 200 | |
| 2360 | Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen | 11 000 | 1 000 | 10 000 | |
| 236 | Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen | 11 000 | 1 000 | 10 000 | |
| 2390 | Von der Kommission ausgeführte Übersetzungsarbeiten | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Schreibarbeiten, die die Kommission für das Zentrum ausführt. |
| 2391 | Dolmetschen | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen in Rechnung gestellt werden. |
| 2392 | Verwaltungsunterstützung durch die Kommission | 145 400 | 13 700 | 131 700 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Verwaltungsunterstützung, die die Kommission dem Zentrum leistet. |
| 2393 | Veröffentlichungen | 10 000 | 0 | 10 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Haushaltsplans und des Tätigkeitsberichts des Zentrums sowie für andere Maßnahmen im Bereich Kommunikation. |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|---|
| 2394 | Verbreitung | 10 000 | 0 | 10 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sämtlicher Kosten im Zusammenhang mit der Verbreitung, insbesondere der Ausgaben für Werbung und Marketing (Kataloge, Broschüren, Werbematerial, Marktstudien usw.) sowie der Ausgaben für die Information und Unterstützung der Öffentlichkeit und der Kunden. |
| 2395 | Sonstige von Organen und Agenturen erbrachte Dienstleistungen | 12 000 | 0 | 12 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Dienstleistungen, die EU-Organe und -Agenturen für das Zentrum erbringen, wie Dienstleistungen im Rahmen der Agenturkoordinierung. |
| 239 | Interinstitutionelle Leistungen | 177 400 | 13 700 | 163 700 | |
| 23 | LAUFENDE VERWALTUNGS-AUSGABEN | 276 600 | 23 200 | 253 400 | |
| 2400 | Post- und Zustellgebühren | 19 600 | 400 | 19 200 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Post- und Zustellgebühren, einschließlich Paketgebühren. |
| 240 | Postgebühren | 19 600 | 400 | 19 200 | |
| 2410 | Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Telegramme, Telex, Radio und Fernsehen | 238 500 | 0 | 238 500 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Fax, Telekonferenzen und Datenübertragung. Die Ausgaben im Zusammenhang mit Telekommunikationsausrüstung sind in Posten 2100 ausgewiesen. |
| 241 | Telekommunikation | 238 500 | 0 | 238 500 | |
| 24 | POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN | 258 100 | 400 | 257 700 | |
| 2500 | Sitzungen und Einberufungen im Allgemeinen | 2 000 | -2 000 | 4 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten für Sachverständige und andere Besucher sowie der interinstitutionellen Ausschüsse, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen, Arbeitsgruppen und Seminaren eingeladen werden. |
| 250 | Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen | 2 000 | -2 000 | 4 000 | |
| 2550 | Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen | 20 000 | 0 | 20 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation von externen Sitzungen, die nicht von der bestehenden Infrastruktur abgedeckt werden. |
| 255 | Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen | 20 000 | 0 | 20 000 | |
| 25 | AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN | 22 000 | -2 000 | 24 000 | |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|---|----------------------|--|--|---|
| 2600 | Sitzungen des Verwaltungsrats | 20 000 | 0 | 20 000 | Veranschlagt sind Mittel für Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrats, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen und Arbeitsgruppen eingeladen werden. |
| 260 | AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN | 20 000 | 0 | 20 000 | |
| 2610 | Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats | 7 500 | 0 | 7 500 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung der Verwaltungsratssitzungen. |
| 261 | Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats | 7 500 | 0 | 7 500 | |
| 2650 | Dolmetschen | 30 000 | 0 | 30 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen für Verwaltungsratssitzungen in Rechnung gestellt werden. |
| 265 | Dolmetschen | 30 000 | 0 | 30 000 | |
| 26 | VERWALTUNGSRAT | 57 500 | 0 | 57 500 | |
| 2700 | Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang | 100 000 | 0 | 100 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen, die an qualifizierte Sachverständige auf dem Gebiet der Verwaltung vergeben werden, nämlich Bewertungsberichte und Honorare für externe Berater. |
| 270 | Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang | 100 000 | 0 | 100 000 | |
| 27 | KONSULTATIONEN UND UNTERSUCHUNGEN | 100 000 | 0 | 100 000 | |
| 2 | GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN | 8 534 100 | 183 400 | 8 350 700 | |
| 3000 | Externe Übersetzungsdienstleistungen | 11 000 000 | 840 000 | 10 160 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Sprachdienstleistungen durch externe Dienstleister. |
| 3001 | Technische Dienstleistungen für Sprachdienstleistungen | 45 000 | -15 000 | 60 000 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen. |
| 300 | Externe Übersetzungsdienstleistungen | 11 045 000 | 825 000 | 10 220 000 | |
| 30 | EXTERNE ÜBERSETZUNGSDIENSTLEISTUNGEN | 11 045 000 | 825 000 | 10 220 000 | |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|---|----------------------|--|--|---|
| 3100 | Interinstitutionelle Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet | 739 100 | 68 400 | 670 700 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Maßnahmen, die vom Interinstitutionellen Ausschuss für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) zur Förderung der interinstitutionellen Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet beschlossen werden. Die Ausgaben für das IATE-Projekt, ohne den Anteil des Zentrums an diesen Ausgaben, werden durch die Einnahmen unter Posten 3002 „Verwaltung interinstitutioneller Projekte“ gedeckt. |
| 310 | Ausgaben für die interinstitutionelle Zusammenarbeit | 739 100 | 68 400 | 670 700 | |
| 31 | AUSGABEN FÜR DIE INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT | 739 100 | 68 400 | 670 700 | |
| 3200 | Dienstreisekosten und sonstige Personalausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen des Personals bei Dienstreisen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm. |
| 3201 | Verschiedene Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm, ausgenommen IT-Ausgaben. |
| 3202 | Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm | p.m. | 0 | p.m. | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm. |
| 3203 | IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm | 67 500 | 0 | 67 500 | Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm. |
| 320 | Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm | 67 500 | 0 | 67 500 | |
| 32 | AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM eCdT-PROGRAMM | 67 500 | 0 | 67 500 | In diesem Kapitel sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm veranschlagt, die aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ auf den Posten 5010 übertragen wurden. |
| 3 | OPERATIONELLE AUSGABEN | 11 851 600 | 893 400 | 10 958 200 | |
| 10003 | Rückstellung für Preisstabilität | 5 567 143 | 2 053 150 | 3 513 993 | Im Jahr 2011 gebildete Rückstellung für Preisstabilität. Ende 2021 beläuft sich der Gesamtbetrag der Rückstellung auf 8 007 996 EUR. |
| 10004 | Betriebsfonds | p.m. | 0 | p.m. | Rückstellung für die Ausstattung des in Artikel 71a der Finanzregelung des Zentrums vorgesehenen Betriebsfonds. Der Gesamtbetrag des Fonds beläuft sich auf 16 529 466 EUR. |
| 10006 | Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen | p.m. | 0 | p.m. | Im Jahr 2021 wurden keine Mittel für außerplanmäßige Investitionen zurückgestellt. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 79 678 EUR, wobei die Verwendung im Einnahmeposten 5010 berücksichtigt ist. |

| Posten Artikel Kapitel Titel | Bezeichnung | Neuer Betrag 2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 2/2021 | Berichtigungsha ushaltsplan 1/2021 | Erläuterungen |
|---------------------------------------|--|----------------------|--|--|--|
| 10008 | Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr übertragenes Defizit | p.m. | 0 | p.m. | Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 3 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragenes Defizit. |
| 1000 | Vorläufig eingesetzte Mittel | 5 567 143 | 2 053 150 | 3 513 993 | |
| 100 | VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL | 5 567 143 | 2 053 150 | 3 513 993 | |
| 10 | RÜCKSTELLUNGEN | 5 567 143 | 2 053 150 | 3 513 993 | |
| | Gesamtausgaben | 53 031 743 | 2 637 350 | 50 394 393 | |

ANHANG 1 – STELLENPLAN

| Funktions- und Besoldungsgruppen | 2019 | | 2020 | | 2021 | |
|----------------------------------|------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------------|--|----------------------|
| | Zum 31.12.2019 besetzt | | Im EU-Haushaltsplan 2020 genehmigt | | Antrag des Zentrums für den zweiten Berichtigungshaushaltsplan der EU 2021 | |
| | Dauerplanstellen | Planstellen auf Zeit | Dauerplanstellen | Planstellen auf Zeit | Dauerplanstellen | Planstellen auf Zeit |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 14 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AD 13 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AD 12 | 9 | 5 | 16 | 11 | 16 | 12 |
| AD 11 | 4 | 4 | 8 | 5 | 10 | 5 |
| AD 10 | 5 | 7 | 8 | 5 | 7 | 5 |
| AD 9 | 5 | 4 | 5 | 13 | 6 | 15 |
| AD 8 | 6 | 16 | 0 | 21 | 0 | 23 |
| AD 7 | 7 | 18 | 5 | 26 | 5 | 28 |
| AD 6 | 3 | 20 | 1 | 8 | 0 | 3 |
| AD 5 | 1 | 12 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| GESAMT AD | 41 | 86 | 45 | 90 | 46 | 92 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AST 9 | 4 | 0 | 3 | 1 | 2 | 2 |
| AST 8 | 1 | 3 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| AST 7 | 0 | 2 | 0 | 4 | 1 | 5 |
| AST 6 | 1 | 7 | 1 | 7 | 0 | 8 |
| AST 5 | 1 | 14 | 0 | 20 | 0 | 19 |
| AST 4 | 0 | 8 | 0 | 12 | 0 | 11 |
| AST 3 | 0 | 10 | 0 | 4 | 0 | 2 |
| AST 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| GESAMT AST | 7 | 44 | 6 | 50 | 5 | 48 |
| AST/SC 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 3 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST/SC 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST/SC 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| GESAMT AST/SC | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| INSGESAMT | 48 | 132 | 51 | 142 | 51 | 142 |
| PERSONAL INSGESAMT | 180 | | 193 | | 193 | |

Geschätzte Anzahl der Vertragsbediensteten (VB) (in Vollzeitäquivalenten)

| Funktionsgruppen (FG) | 2019 (tatsächlich besetzt) | 2020 | 2021 |
|-----------------------|-------------------------------|-----------|-----------|
| FG IV | 9.4 | 14.0 | 14.0 |
| FG III | 5.7 | 14.0 | 14.0 |
| FG II | 6.9 | 0.0 | 0.0 |
| FG I | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| VB insgesamt | 22 | 28 | 28 |